



OOSTENDE

OOSTENDE

Jean Brusselmans



Jan Fabre



Leo Copers



Paul Van Hoeydonck

HET
MUSEUM VOOR MODERNE KUNST
aan zee

LE
MUSÉE D'ART MODERNE
sur mer

THE
MUSEUM OF MODERN ART
BY THE SEA

DAS
MUSEUM FÜR MODERNE KUNST
am meer

OOSTENDE



Het
MUSEUM VOOR MODERNE KUNST, OOSTENDE
aan zee



Het PMMK is gerenommeerd omwille van de presentatie van een coherent en uitgebreid overzicht van de moderne en hedendaagse kunst in België. In de collectie van het PMMK zijn alle belangrijke stromingen vanaf het begin van de twintigste eeuw tot nu vertegenwoordigd. De collectie heeft een sterke basis in schilderkunst, maar omvat daarnaast beeldhouwkunst, grafiek, fotografie, objectkunst en installaties. Daarnaast huisvest het PMMK enkele belangrijke deelverzamelingen, zoals de internationale collectie glas en keramiek en de collectie Jeanne Matossian. Het PMMK is gehuisvest in het voormalige grootwarenhuis SEO. Het modernistische gebouw, een verwezenlijking van de bekende architect Gaston Eysselinck, is geklasseerd als beschermd monument. Op het gelijkvloers wordt sinds de opening van het museum werk gemaakt van een internationaal georiënteerd tentoonstellingsbeleid, waarin zowel bekende als minder bekende, nationaal als internationaal gereputeerde kunstenaars aan bod komen.



TOEGANGSPRIJZEN

€ 5

€ 4 (reductiekaarten, groepen, 55+, jongeren -26 jaar,...)

€ 2,5 jongeren -18 jaar, gratis 12 jaar

OPEN

Van 10u00 tot 18u00

GESLOTEN

Maandag gesloten, 25 december en 1 januari

INFO

Voor alle informatie, reservaties, rondleidingen, nocturnes, educatieve teksten en de PMMK-Bibliotheek zich richten naar:

PMMK • Museum voor Moderne Kunst

Romestraat 11 • B-8400 Oostende

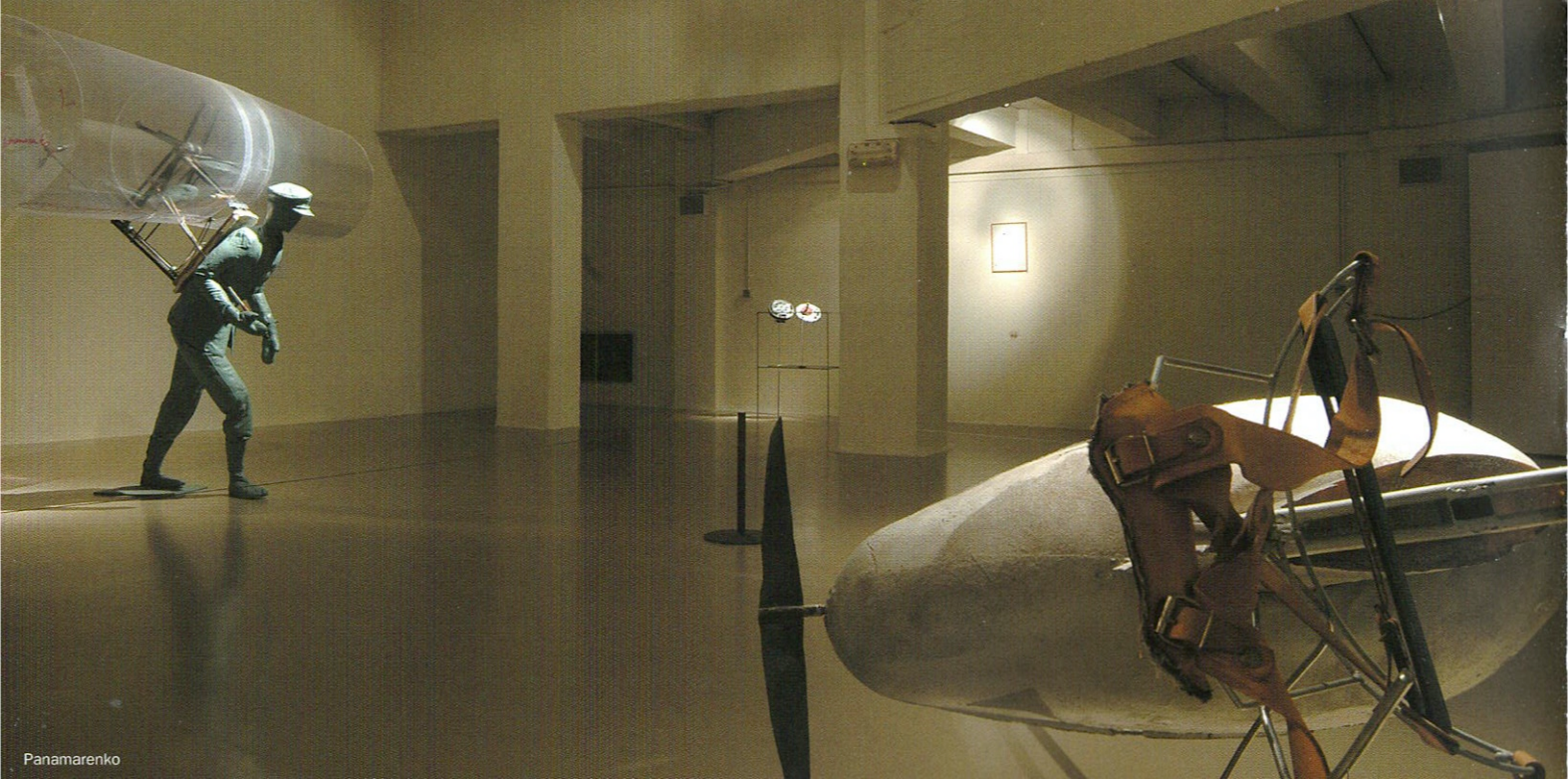
tél. +32 (0) 59/50.81.18

fax. +32 (0) 59/80.56.26

pmmk.oostende@west-vlaanderen.be

HOOFDCONSERVATOR

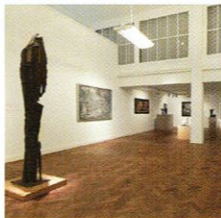
Willy Van den Bussche



Le **musée d'art moderne, Ostende** **sur mer**

PMMK

Le PMMK est réputé pour sa présentation d'une collection vaste et cohérente d'art moderne et contemporain en Belgique. Tous les courants importants du début du vingtième siècle jusqu'à ce jour sont représentés dans la collection du PMMK. La collection est composée de nombreuses peintures, mais englobe également des sculptures, gravures, photographies, des objets et des installations artistiques. En outre, le PMMK abrite quelques collections partielles importantes, comme la collection internationale de verre et de céramique et la collection Jeanne Matossian. Le PMMK est logé dans l'ancienne grande surface SEO. Le bâtiment moderniste, réalisé par le célèbre architecte Gaston Eysselinck, est classé monument historique. Depuis sa fondation, le musée organise au rez-de-chaussée des expositions d'orientation internationales, consacrées à des artistes connus et moins connus, de réputation nationale et internationale.



DROITS D'ENTRÉE

€ 5

€ 4 (cartes de réduction, groupes, 55+, jeunes -26 ans...)

€ 2,5 jeunes -18 ans, gratuit -12 ans

OUVERT

De 10h00 à 18h00

FERMÉ

Le lundi, le 25 décembre et le 1er janvier

INFO

Pour tout renseignement, réservation, visite guidée, nocturnes, textes pédagogiques et la PMMK-Bibliothèque veuillez vous adresser au:

PMMK • Musée d'Art moderne

Romestraat 11 • B-8400 Ostende

tél. +32 (0) 59/50.81.18

fax. +32 (0) 59/80.56.26

pmmk.oostende@west-vlaanderen.be

CONSERVATEUR EN CHEF

Willy Van den Bussche



Constant Permeke



Antoine Mortier



Constant Permeke

the
MUSEUM OF MODERN ART, OOSTENDE
BY THE SEA



The PMMK is famous for presenting a coherent and comprehensive overview of modern and contemporary art in Belgium. The PMMK collection comprises works from every important movement from the beginning of the twentieth century up to the present day. The collection consists mainly of paintings as well as sculpture, graphic art, photography, object art and installations. In addition to this the PMMK houses a number of important separate collections, such as the international collection of glass and ceramics as well as the Jeanne Matossian collection. At present the PMMK is housed in the former SEO warehouse. This modernistic building is the work of the famous architect Gaston Eysselinck and is a listed historic monument. Since the founding of the museum the internationally-oriented exhibition area on the ground floor has exhibited the work of famous and less well-known artists as well as those whose work is known nationally and/or internationally.



ADMISSION PRICE

€ 5

€ 4 (reduced admission, groups, 55+, adolescents -26 years...)

€ 2,5 adolescents -18 years, free -12 years

OPENING HOURS

10 am - 6 pm

CLOSED

Mondays, 25th December and 1st January

INFO

For all information, reservations, guided tours, nocturnes, educational texts and the PMMK-Library please contact:

PMMK • Museum of Modern Art

Romestraat 11 • B-8400 Ostend

tel. +32 (0) 59/50.81.18

fax. +32 (0) 59/80.56.26

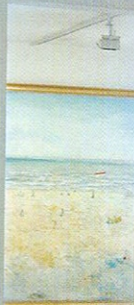
pmmk.oostende@west-vlaanderen.be

CHIEF CURATOR

Willy Van den Bussche



Edgard Tytgat



Henri-Victor Wolvens



Paul Delvaux



Armand Vanderlick



George Grard

Das
MUSEUM FÜR MODERNE KUNST, OOSTENDE
am meer



Das PMMK ist renommiert wegen seiner zusammenhängenden und ausführlichen Sammlung moderner und zeitgenössischer Kunst aus Belgien. Die Sammlung des PMMK umfasst alle wichtigen Kunstströmungen ab Anfang des 20. Jahrhunderts bis heute. Schwerpunkt der Sammlung bilden Gemälde, aber die Sammlung umfasst ebenfalls Plastik, Graphik, Fotografie, Objektkunst und Installationen. Außerdem sind einige wichtige Teilsammlungen, wie die internationale Glas- und Keramiksammlung und die Sammlung Jeanne Matossian, im PMMK untergebracht. Das PMMK befindet sich im ehemaligen Geschäft SEO. Dieses modernistische Gebäude, ein Werk des bekannten Architekten Gaston Eysselinck, steht unter Denkmalschutz. Seit der Gründung des Museums werden im Erdgeschoss international orientierte Ausstellungen veranstaltet, in denen Werke von sowohl bekannten wie weniger bekannten und national wie international renommierten Künstlern gezeigt werden.



EINTRITT

€ 5

€ 4 (Ermäßigungsausweise, Gruppen, 55+,
Jugendliche -26 Jahre, ...)

€ 2,5 Jugendliche -18 Jahre, Eintritt frei -12 Jahre

ÖFFNUNGSZEITEN

10.00 – 18.00 Uhr

GESCHLOSSEN

montags, am 25. Dezember und am 1. Januar

INFORMATIONEN

Für alle Informationen, Reservierungen, Führungen,
Nachtführungen, pädagogischen Texte und der PMMK-Bibliothek
nehmen Sie bitte Kontakte auf mit:

PMMK • Museum für Moderne Kunst

Romestraat 11 • B-8400 Ostende

tél. +32 (0) 59/50.81.18

fax. +32 (0) 59/80.56.26

pmmk.oostende@west-vlaanderen.be

HAUPTKONSERVATOR

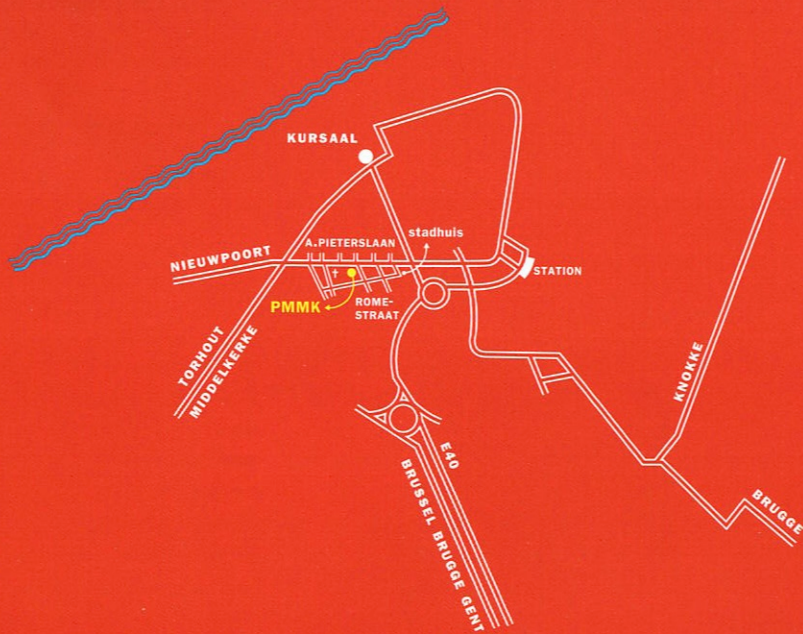
Willy Van den Bussche

Het Museum voor Moderne Kunst aan Zee
 Le Musée d'Art moderne sur Mer
 The Museum of Modern Art by the Sea
 Das Museum für Moderne Kunst am Meer

Romestraat 11
 B-8400 Oostende • Belgium

www.pmmk.be

pmmk.oostende@west-vlaanderen.be



photos PMMK: S. Decroos • © PMMK, Oostende



PMCP

JABBEKE



MUSEUM CONSTANT PERMEKE

MUSÉE CONSTANT PERMEKE

MUSEUM CONSTANT PERMEKE

MUSEUM CONSTANT PERMEKE

JABBEKE



Constant Permeke (Antwerpen, 1886 – Oostende, 1952) kan terecht beschouwd worden als de hoofdfiguur van het Vlaams Expressionisme. Zijn figuratieve taferelen zijn geïnspireerd op het vissersbestaan en het landelijke leven rondom hem, maar tonen een vervormde expressieve werkelijkheid, meestal geschilderd in donkere aardetinten. 'Het diepmenselijke' is het hoofdthema in zijn oeuvre en komt in de presentatie binnen het museum sterk naar voor.

In het Museum Constant Permeke worden een tachtigtal schilderijen, bijna het volledige sculpturale oeuvre en een aanzienlijk aantal grote tekeningen gepresenteerd in het unieke kader van het huis 'De vier winden'. Dit is het modernistische woonhuis, annex atelier, dat Permeke in de periode 1928 - 1930 liet bouwen door zijn vriend, de architect Pierre Vandevort. Vandevort baseerde zich hiervoor op een ruwe schets van Permeke zelf. Het was bovendien de wens van de kunstenaar dat het huis na zijn dood zou opengesteld worden voor het publiek.

Intussen is het Museum Constant Permeke, met onder meer de herinrichting van het atelier, de door Emiel Veranneman (een neef van Permeke) bemeubelde onthaalruimte en de heraanleg van de tuinen, uitgegroeid tot één van de culturele trekpleisters van West-Vlaanderen. Naast de kunst van Permeke zelf is er werk te zien van zijn vader Henri-Louis Permeke, van zijn schoonzoon Pierre Devos en van zijn vrienden Frits Van den Berghe, Oscar Jespers, Henri Puvrez en Luc Peire.

TOEGANGSPRIJZEN

€ 2,5

€ 2 (reductiekaarten, groepen, 55+, ...)

gratis tot 16 jaar

OPEN

Van 1 april tot 30 september: 10u – 12u30 / 13u30 – 18u

Van 1 oktober tot 31 maart: 10u – 12u30 / 13u30 – 17u30

GESLOTEN

Maandag gesloten, 25 december en 1 januari

INFO

Voor alle informatie, reservaties, rondleidingen, nocturnes, educatieve teksten en de PMMK-Bibliotheek zich richten naar:

PMMK • Museum voor Moderne Kunst

Romestraat 11 • B-8400 Oostende

tel. +32 (0) 59/50.81.18

fax. +32 (0) 59/80.56.26

pmmk.oostende@west-vlaanderen.be

HOOFDCONSERVATOR

Willy Van den Bussche



On peut à juste titre considérer Constant Permeke (Anvers, 1886 – Ostende, 1952) comme la figure de proue de l'expressionnisme flamand. Ses scènes figuratives s'inspirent de la vie des pêcheurs et la vie rurale qui l'entourent, mais montrent une réalité expressive déformée, le plus souvent peinte dans des couleurs de terre sombres. 'Le profondément humain' est le thème principal dans son oeuvre et est clairement révélé dans la présentation du musée.

Le Musée Constant Permeke présente environ quatre-vingt toiles, la presque totalité de l'oeuvre sculpturale et un grand nombre de dessins grand format dans le cadre unique de la maison 'De vier winden'. Il s'agit de la maison/l'atelier moderniste que Permeke fit construire en 1928 - 1930 par son ami, l'architecte Pierre Vandevoot. Vandevoot s'est basé sur un plan grossier fait par Permeke lui-même. De plus, l'artiste avait émis le souhait que la maison soit ouverte au public après sa mort.

Entre-temps, le Musée Constant Permeke, avec son atelier réaménagé, sa salle d'accueil meublée par Emiel Veranneman (un neveu de Permeke) et ses jardins réaménagés, est devenu l'une des attractions culturelles de la Flandre occidentale. L'art de Permeke lui-même y côtoie des oeuvres de son père Henri-Louis Permeke, de son beau-fils Pierre Devos et de ses amis Frits Van den Berghe, Oscar Jespers, Henri Puvrez et Luc Peire.

PRIX D'ENTRÉE

€ 2,5

€ 2 ((cartes de réduction, groupes, 55+, ...)

entrée gratuite jusqu'à 16 ans

OUVERT

Du 1er avril au 30 septembre: 10h – 12h30 / 13h30 – 18h

Du 1er octobre au 31 mars: 10h – 12h30 / 13h30 – 17h30

FERMÉ

Le lundi, le 25 décembre et le 1er janvier

INFO

Pour tout renseignement, réservation, visite guidée,

nocturnes, textes pédagogiques et la PMMK-Bibliothèque

veuillez vous adresser au:

PMMK • Musée d'Art moderne

Romestraat 11 • B-8400 Ostende

tél. +32 (0) 59/50.81.18

fax. +32 (0) 59/80.56.26

pmmk.oostende@west-vlaanderen.be

CONSERVATEUR EN CHEF

Willy Van den Bussche



MUSEUM CONSTANT PERMEKE, JABBEKE

PMCP

Constant Permeke (Antwerp, 1886 – Ostend, 1952) can rightly be regarded as the most important artist of Flemish Expressionism. Although his figurative scenes were inspired by the lives of fishermen and local rural life, they reveal a distorted expressive reality usually painted in dark earth tones. The main theme of his work is 'inner man', and this is clearly visible in the presentation of his work in the museum.

In the Constant Permeke Museum about eighty paintings, almost all the sculpture of his oeuvre and a considerable number of drawings are presented in the unique setting of the house known as 'De vier winden' (The four winds). Permeke commissioned his friend and architect Pierre Vandevoot to build this modernistic house with adjoining studio in the period 1928 – 1930. Vandevoot based his design on a rough sketch by Permeke himself. Moreover, it was the artist's wish that the house be made open to the public after his death. It has now become the Constant Permeke Museum and features the studio, which has been reorganized, an entrance hall furnished by Permeke's nephew, Emiel Veranneman, and newly laid gardens; indeed it has become one of the most important cultural attractions in West Flanders. In addition to Permeke's work, visitors are also able to see the work of his father Henri-Louis Permeke, his son-in-law Pierre Devos and that of his friends Frits Van den Berghé, Oscar Jespers, Henri Puvrez and Luc Peire.

ADMISSION PRICE

€ 2,5

€ 2 (reduced admission, groups, 55+, ...)

free admission adolescents –16 years

OPENING TIMES

1st April – 30th September 10 am – 12.30 pm / 1.30 pm – 6 pm

1st October – 31st March 10 am – 12.30 pm / 1.30 – 5.30 pm

CLOSED

Mondays, 25th December and 1st January

INFO

For all information, reservations, guided tours,

nocturnes, educational texts and the PMMK-Library

please contact:

PMMK • Museum of Modern Art

Romestraat 11 • B-8400 Ostend

tel. +32 (0) 59/50.81.18

fax. +32 (0) 59/80.56.26

pmmk.oostende@west-vlaanderen.be

CHIEF CURATOR

Willy Van den Bussche



Constant Permeke (1886, Antwerpen – 1952, Oostende) darf mit Recht betrachtet werden als die Hauptfigur des flämischen Expressionismus. Seine Inspiration für seine figurativen Szenen holt er sich aus dem Leben der Fischer und der Bauern seiner Umgebung. Sie zeigen eine verformte expressive Wirklichkeit, meistens in dunklen Erdtönen gemalt. Die Tiefe des menschlichen Wesens ist Hauptthema in seinem Oeuvre und dies zeigt sich auch sehr deutlich in den im Museum ausgestellten Werken. Achtzig Gemälde, fast das ganze skulpturale Oeuvre und eine beträchtliche Anzahl von großen Zeichnungen werden gezeigt im Museum Constant Permeke, das untergebracht worden ist im Haus 'De vier winden', dem modernistischen Wohnhaus mit Atelier, das Permeke zwischen 1928 und 1930 durch seinen Freund, den Architekten Pierre Vandevoot, bauen ließ. Vandevoot stützte sich dabei auf eine flüchtige Skizze von Permeke selber. Außerdem war es der Wunsch des Künstlers, dass das Haus nach seinem Tod dem Publikum zugänglich gemacht wurde. Inzwischen hat sich das Museum Constant Permeke, mit seinem neu eingerichteten Atelier, dem von Emiel Veranneman (einem Neffen Permekes) möblierten Empfang und den neu angelegten Gärten, zu einem der kulturellen Anziehungspunkte der Provinz Westflandern entwickelt. Neben den Kunstwerken von Permeke selbst werden im Museum auch noch Werke von seinem Vater Henri-Louis Permeke, von seinem Schwiegersohn Pierre Devos und von seinen Freunden Frits Van den Berghe, Oscar Jespers, Henri Puvrez und Luc Peire ausgestellt.

EINTRITT

€ 2,5 • € 2 (Ermässigungsausweise, Gruppen, 55+, ...)

Eintritt frei für Jugendliche -16 Jahre

ÖFFNUNGSZEITEN

vom 1. April bis zum 30. September

10.00 – 12.30 Uhr / 13.30 – 18.00 Uhr

vom 1. Oktober bis zum 31. März

10.00 – 12.30 Uhr / 13.30 – 17.30 Uhr

GESCHLOSSEN

montags, am 25. Dezember und am 1. Januar

INFO

Für alle Informationen, Reservierungen, Führungen, Nachtführungen, pädagogischen Texte und der PMMK-Bibliothek nehmen Sie bitte Kontakte auf mit:

PMMK • Museum für Moderne Kunst

Romestraat 11 • B-8400 Oostende

tél. +32 (0) 59/50.81.18

fax. +32 (0) 59/80.56.26

pmmk.oostende@west-vlaanderen.be

HAUPTKONSERVATOR

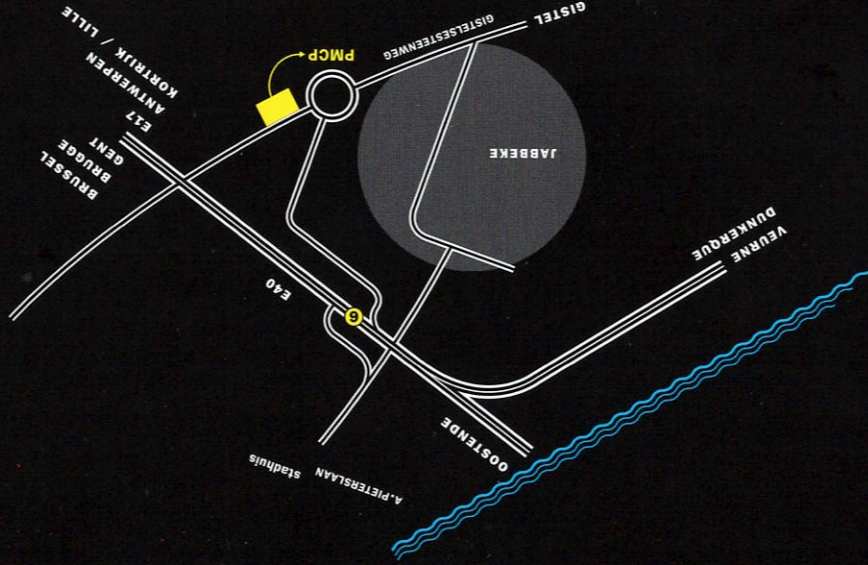
Willy Van den Bussche

PMCP

Museum Constant Permeke
Musée Constant Permeke
Museum Constant Permeke
Museum Constant Permeke

Gistelsesteenweg 341
B-8490 Jabbeke • Belgium

T: +32 (0) 50 81 12 88
F: +32 (0) 50 81 55 40



photos PMCP: H. Maertens • © PMCP, Jabbeke